



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

**OFFERYNNAU STATUDOL**

**STATUTORY INSTRUMENTS**

**2005 Rhif 45 (Cy.4)**

**2005 No. 45 (W.4)**

**AMAETHYDDIAETH, CYMRU**

**AGRICULTURE, WALES**

**Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl y  
Polisi Amaethyddol Cyffredin  
(Neilltir) (Cymru) 2005**

**The Common Agricultural Policy  
Single Payment Scheme (Set-aside)  
(Wales) Regulations 2005**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 15 Ionawr 2005. Maent yn gwneud darpariaeth yng Nghymru ar gyfer gweinyddu Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1782/2003 (O.J. Rhif L 270, 21.10.2003, t. 1) ("Rheoliad y Cyngor"), Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 795/2004 (O.J. Rhif L 141, 30.4.2004, t. 1) a Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1973/2004 (O.J. Rhif L 345, 20.11.2004, t. 1) ("Rheoliad y Comisiwn 1973/2004") ynglyn â'r rhwymedigaeth i neilltuo tir o dan y Cynllun Taliad Sengl newydd ar gyfer ffermwyr ("y Cynllun"). Daeth y Cynllun ei hun i rym ar 1 Ionawr 2005.

These Regulations come into force on 15 January 2005. They make provision in Wales for the administration of Council Regulation (EC) No. 1782/2003 (O.J. No. L 270, 21.10.2003, p. 1) ("the Council Regulation"), Commission Regulation (EC) No. 795/2004 (O.J. No. L 141, 30.4.2004, p. 1) and Commission Regulation (EC) No. 1973/2004 (O.J. No. L 345, 20.11.2004, p. 1) ("Commission Regulation 1973/2004") in relation to the obligation to set aside land under the new Single Payment Scheme for farmers ("the Scheme"). The Scheme itself came into force on 1 January 2005.

Mae rheoliad 3 yn pennu isafswm maint ac isafswm lled y tir y caniateir ei neilltuo mewn sefyllfaoedd penodol fel y'u caniateir o dan Erthygl 54(4) o Reoliad y Cyngor. Wrth wneud hynny, mae'n rhan-ddirymu'r ddarpariaeth yn Erthygl 54(4) sydd fel arall yn pennu isafswm maint ac isafswm lled y tir y caniateir ei neilltuo.

Regulation 3 lays down the minimum size and width of land that may be set aside in specific situations as permitted by Article 54(4) of the Council Regulation. In doing so, it derogates from the provision of Article 54(4) that otherwise lays down the minimum size and width of land that may be set aside.

Mae rheoliad 4, fel y'i darllenir gydag Atodlenni 1 a 2, yn pennu'r cyflyrau amaethyddol ac amgylcheddol da sy'n gymwys i dir sy'n cael ei neilltuo o dan y Cynllun. Mae'r rhain yn gymwys yn ychwanegol at y cyflyrau amaethyddol ac amgylcheddol da sy'n gymwys yn rhinwedd Rheoliadau Cynllun y Taliad Sengl a Chynlluniau Cymorth y Polisi Amaethyddol Cyffredin (Trawsgydymffurfio) (Cymru) 2004 (O.S. 2004 / 3280 (Cy.284)).

Regulation 4, as read with Schedules 1 and 2, lays down the good agricultural and environmental conditions that apply to land set aside under the Scheme. These apply in addition to the good agricultural and environmental conditions that apply by virtue of the Common Agricultural Policy Single Payment and Support Schemes (Cross Compliance) (Wales) Regulations 2004 (S.I. 2004 / 3280 (W.284)).

Mae rheoliad 5 yn caniatáu i ffermwyr wneud cais i dir na ellir ei neilltuo o dan y Cynllun gael ei gyfrif yn dir y caniateir ei neilltuo o dan y Cynllun. Mae Erthygl 33 o Reoliad y Comisiwn 795/2004 yn pennu ym mha achosion y gellir caniatáu hynny. Mewn rhai achosion, gall hyn olygu cyfnewid tir.

Mae rheoliad 6 yn pennu darpariaethau ynglyn â deunyddiau crai a dyfir ar dir sydd wedi'i neilltuo ar gyfer darparu deunyddiau i weithgynhyrchu o fewn y Gymuned Ewropeaidd gynhyrchion nad ydynt wedi'u bwriadu'n bennaf ar gyfer eu bwyta gan bobl neu anifeiliaid ("deunyddiau crai sy'n cael eu cynhyrchu at ddibenion di-fwyd") ac mae'n eu pennu fel a ganlyn -

- (a) mae'n dynodi'r Cynulliad Cenedlaethol fel yr awdurdod cymwys at ddibenion Pennod 16 o Reoliad y Comisiwn 1973/2004 (defnyddio tir sydd wedi'i neilltuo ar gyfer cynhyrchu deunyddiau crai at ddibenion di-fwyd) (paragraff (1));
- (b) mae'n pennu darpariaethau ynglyn â phwyso deunyddiau crai penodol sy'n cael eu cynhyrchu at ddibenion di-fwyd os ydynt i gael eu defnyddio at unrhyw un o'r dibenion a bennir yn Erthygl 146(1) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004 (paragraff (2));
- (c) mae'n pennu'r dull annatureiddio sydd i'w defnyddio ar gyfer grawnfwydydd a hadau olew os ydynt i'w defnyddio at unrhyw un o'r dibenion a bennir yn Erthygl 146(1)(a) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004 (paragraff (3)); ac
- (ch) mae'n pennu dyddiad ym mlwyddyn y cais, sef 15 Mai, fel y diwrnod olaf erbyn pryd y mae rhaid i gontractau a wneir rhwng ffermwyr a chasglwyr neu broseswyr ynghylch deunyddiau crai sy'n cael eu cynhyrchu at ddibenion di-fwyd gael eu hadneuo gyda'r Cynulliad Cenedlaethol (paragraff (4)) a dyddiad yn y flwyddyn ganlynol, sef 31 Ionawr, fel y diwrnod olaf erbyn pryd y mae rhaid i wybodaeth benodol ynglyn â'r deunyddiau hynny gael eu hadneuo yn swyddfeydd y Cynulliad Cenedlaethol (paragraff (5)).

Mae rheoliad 7 yn pennu'r cofnodion y mae rhaid i gasglwyr a phroseswyr cyntaf eu cadw ynghylch unrhyw ddeunyddiau crai a gynhyrchwyd at ddibenion di-fwyd ac a brynwyd ganddynt ac yn pennu hyd y cyfnod y dylid cadw'r cofnodion hynny.

Mae arfarniad rheoliadol ynglyn â'r Rheoliadau hyn wedi'i baratoi ac mae ar gael oddi wrth Adran yr Amgylchedd, Cynllunio a Chefn Gwlad, Cynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

Regulation 5 allows farmers to apply for land that cannot be set aside under the Scheme to be counted as land that may be set aside under the Scheme. Article 33 of Commission Regulation 795/2004 lays down the cases in which this may be permitted. In some cases, this may involve an exchange of land.

Regulation 6 lays down provisions relating to raw materials grown on land which is set aside for the provision of materials for the manufacture within the European Community of products not primarily intended for human or animal consumption ("raw materials produced for non-food purposes") as follows -

- (a) it designates the National Assembly as the competent authority for the purposes of Chapter 16 of Commission Regulation 1973/2004 (use of land set aside for the production of raw materials for non-food purposes) (paragraph (1));
- (b) it lays down provisions relating to the weighing of certain raw materials produced for non-food purposes where they are to be used for any of the purposes specified in Article 146(1) of Commission Regulation 1973/2004 (paragraph (2));
- (c) it lays down the method of denaturing to be applied to cereals and oilseeds where they are to be used for any of the purposes specified in Article 146(1)(a) of Commission Regulation 1973/2004 (paragraph (3)); and
- (d) it lays down the date of 15 May of the year of application as the last day by which contracts made between farmers and collectors or processors in respect of raw materials produced for non-food purposes must be deposited with the National Assembly (paragraph (4)) and the date of 31 January of the following year as the last day by which certain information relating to those materials must be deposited with the National Assembly (paragraph (5)).

Regulation 7 lays down the records that must be kept by collectors and first processors in respect of any raw materials produced for non-food purposes purchased by them and the period for which such records should be kept.

A regulatory appraisal in respect of these Regulations has been prepared and is available from the Department for Environment, Planning and Countryside, National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

## 2005 Rhif 45 (Cy.4)

## 2005 No. 45 (W.4)

## AMAETHYDDIAETH, CYMRU

## AGRICULTURE, WALES

Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl y  
Polisi Amaethyddol Cyffredin  
(Neilltir) (Cymru) 2005The Common Agricultural Policy  
Single Payment Scheme (Set-aside)  
(Wales) Regulations 2005*Wedi'u gwneud* 13 Ionawr 2005*Made* 13 January 2005*Yn dod i rym* 15 Ionawr 2005*Coming into force* 15 January 2005

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gan ei fod wedi'i ddynodi(1) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(2) mewn perthynas â Pholisi Amaethyddol Cyffredin y Gymuned Ewropeaidd, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan yr adran honno, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

The National Assembly for Wales, being designated(1) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(2) in relation to the Common Agricultural Policy of the European Community, in exercise of the powers conferred upon it by that section hereby makes the following Regulations:

**Enwi, cychwyn a chymhwyso**

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl y Polisi Amaethyddol Cyffredin (Neilltir) (Cymru) 2005, deuant i rym ar 15 Ionawr 2005 ac maent yn gymwys mewn perthynas â Chymru.

**Title, commencement and application**

1. These Regulations may be cited as the Common Agricultural Policy Single Payment Scheme (Set-aside) (Wales) Regulations 2005 they come into force on 15 January 2005 and apply in relation to Wales.

**Dehongli**

2.-(1) Yn y Rheoliadau hyn -

mae i "casglwr" yr ystyr a roddir i "*collector*" yn Erthygl 144(b) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004;

ystyr "cyfnod neilltuo" ("*set-aside period*") yw'r cyfnod o 15 Ionawr i 31 Awst (yn gynhwysol) mewn unrhyw flwyddyn benodol;

mae "cwrs dŵr" ("*watercourse*") yn cynnwys camlas a ffos gae;

ystyr "y Cynulliad Cenedlaethol" ("*the National Assembly*") yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

mae i "daliad" yr ystyr a roddir i "*holding*" yn Erthygl 2(b) o Reoliad y Cyngor;

**Interpretation**

2.-(1) In these Regulations -

"collector" ("*casglwr*") has the meaning given by Article 144(b) of Commission Regulation 1973/2004;

"Commission Regulation 795/2004" ("*Rheoliad y Comisiwn 795/2004*") means Commission Regulation (EC) No. 795/2004(3) laying down detailed rules for the implementation of the single payment scheme provided for in Council Regulation (EC) No. 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers;

(1) O.S. 1999/2788.

(2) 1972 p.68.

(1) S.I. 1999/2788.

(2) 1972 c.68.

(3) O.J. No. L 141, 30.4.2004, p. 1, as last amended by Commission Regulation (EC) No. 1974/2004 (O.J. No. L 345, 20.11.2004, p. 85).

mae i "fffermwr" yr ystyr a roddir i "farmer" yn Erthygl 2(a) o Reoliad y Cyngor;

ystyr "gorchudd glas" ("green cover") yw gorchudd glas a sefydlwyd neu sydd, yn ôl y digwydd, i'w sefydlu yn unol ag Atodlen 1;

ystyr "gwastraff organig" ("organic waste") yw deunydd gwastraff sy'n cael ei gynhyrchu gan anifeiliaid neu blanhigion fel sgil-gynnyrch gwaith cynhyrchu amaethyddol, ac mae'n cynnwys sarn anifeiliaid;

mae i "prosesydd" yr un ystyr â "processor" yn Rheoliad y Comisiwn 1973/2004;

ystyr "Rheoliad y Comisiwn 795/2004" ("Commission Regulation 795/2004") yw Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 795/2004(1) sy'n gosod rheolau manwl ar gyfer gweithredu cynllun y taliad sengl y darperir ar ei gyfer yn Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1782/2003 sy'n pennu rheolau cyffredin ar gyfer cynlluniau cymorth uniongyrchol o dan y polisi amaethyddol cyffredin ac sy'n pennu cynlluniau cymorth penodol i ffermwyr;

ystyr "Rheoliad y Comisiwn 1973/2004" ("Commission Regulation 1973/2004") yw Rheoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1973/2004(2) sy'n gosod rheolau manwl ar gyfer cymhwyso Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1782/2003 mewn perthynas â'r cynlluniau cymorth y darperir ar eu cyfer yn Nheiltau IV a IVA o'r Rheoliad hwnnw a defnyddio tir a neilltuwyd ar gyfer cynhyrchu deunyddiau crai;

ystyr "Rheoliad y Cyngor" ("the Council Regulation") yw Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1782/2003(3) sy'n pennu rheolau cyffredin ar gyfer cynlluniau cymorth uniongyrchol o dan y polisi amaethyddol cyffredin ac sy'n pennu cynlluniau cymorth penodol i ffermwyr ac sy'n diwygio Rheoliadau (EEC) Rhif 2019/93, (EC) Rhif 1452/2001, (EC) Rhif 1453/2001, (EC) Rhif 1454/2001, (EC) 1868/94, (EC) Rhif 1251/1999, (EC) Rhif 1254/1999, (EC) Rhif 1673/2000, (EEC) Rhif 2358/71 ac (EC) Rhif 2529/2001;

ystyr "Rheoliad y Cyngor 1251/1999" ("Council Regulation 1251/1999") yw Rheoliad y Cyngor (EC) Rhif 1251/1999 sy'n sefydlu system gynnal i gynhyrchwyr cynyddau â'r penodol(4);

ystyr "Rheoliadau Trawsgydymffurfio 2004" ("the

"Commission Regulation 1973/2004" ("Rheoliad y Comisiwn 1973/2004") means Commission Regulation (EC) No. 1973/2004(1) laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EC) No. 1782/2003 as regards the support schemes provided for in Titles IV and IVa of that Regulation and the use of land set aside for the production of raw materials;

"the Council Regulation" ("Rheoliad y Cyngor") means Council Regulation (EC) No. 1782/2003(2) establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers and amending Regulations (EEC) No. 2019/93, (EC) No. 1452/2001, (EC) No. 1453/2001, (EC) No. 1454/2001, (EC) 1868/94, (EC) No. 1251/1999, (EC) No. 1254/1999, (EC) No. 1673/2000, (EEC) No. 2358/71 and (EC) No. 2529/2001;

"Council Regulation 1251/1999" ("Rheoliad y Cyngor 1251/1999") means Council Regulation (EC) No. 1251/1999 establishing a support system for producers of certain arable crops(3);

"the Cross Compliance Regulations 2004" ("Rheoliadau Trawsgydymffurfio 2004") mean the Common Agricultural Policy Single Payment and Support Schemes (Cross Compliance) (Wales) Regulations 2004(4);

"farmer" ("fffermwr") has the meaning given by Article 2(a) of the Council Regulation;

"green cover" ("gorchudd glas") means a green cover established or, as the case may be, falling to be established in accordance with Schedule 1;

"green cover season" ("tymor gorchudd glas") means the period from 15 January to 14 July (inclusive) in any given year;

"holding" ("daliad") has the meaning given by Article 2(b) of the Council Regulation;

"land set aside for non-food purposes" ("tir sydd wedi'i neilltuo at ddibenion di-fwyd") means land set aside pursuant to Article 55(b) of the Council Regulation under the conditions laid down in Chapter 16 of Commission Regulation 1973/2004 for the provision of materials for the manufacture within the European Community of products not primarily intended for human or animal

(1) O.J. Rhif L 141, 30.4.2004, t. 1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 1974/2004 (O.J. Rhif L 345, 20.11.2004, t. 85).

(2) O.J. Rhif L 345, 20.11.2004, t. 1.

(3) O.J. Rhif L 270, 21.10.2003, t. 1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor (EC) Rhif 864/2004 (O.J. Rhif L 161, 30.4.2004, t. 48, fel y mae wedi'i gywiro drwy gorigendwm yn O.J. Rhif L 206, 9.6.2004, t. 20).

(4) O.J. Rhif L 160, 26.6.1999, t. 1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor.

(1) O.J. No. L 345, 20.11.2004, p. 1.

(2) O.J. No. L 270, 21.10.2003, p. 1, as last amended by Council Regulation (EC) No. 864/2004 (O.J. No. L 161, 30.4.2004, p. 48, as corrected by corrigendum at O.J. No. L 206, 9.6.2004, p. 20).

(3) O.J. No. L 160, 26.6.1999, p. 1, as last amended by the Council Regulation.

(4) S.I. 2004 / 3280 (W.284).

*Cross Compliance Regulations 2004*") yw Rheoliadau Cynllun y Taliad Sengl a Chynlluniau Cymorth y Polisi Amaethyddol Cyffredin (Trawsgydymffurfio) (Cymru) 2004(1);

ystyr "tir sydd wedi'i neilltuo at ddibenion di-fwyd" ("*land set aside for non-food purposes*") yw tir sydd wedi'i neilltuo yn unol ag Erthygl 55(b) o Reoliad y Cyngor o dan yr amodau a bennwyd ym Mhennod 16 o Reoliad y Comisiwn 1973/2004 ar gyfer darparu deunyddiau i weithgynhyrchu o fewn y Gymuned Ewropeaidd gynhyrchion nad ydynt wedi'u bwriadu'n bennaf ar gyfer eu bwyta gan bobl neu anifeiliaid, a rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at ffermwr yn neilltuo tir at y diben hwnnw yn unol â hynny;

ystyr "tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith gynhyrchu" ("*land set aside from production*") yw tir sydd wedi'i neilltuo yn unol ag Erthygl 54(3) o Reoliad y Cyngor (ac eithrio tir sydd wedi'i neilltuo at ddibenion di-fwyd), a rhaid dehongli unrhyw gyfeiriad at ffermwr yn neilltuo tir oddi wrth waith cynhyrchu yn unol â hynny; ac

ystyr "tymor gorchudd glas" ("*green cover season*") yw'r cyfnod o 15 Ionawr i 14 Gorffennaf (yn gynhwysol) mewn unrhyw flwyddyn benodol.

(2) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at un o offerynnau'r Gymuned yn gyfeiriad at yr offeryn hwnnw fel y'i diwygiwyd ar y dyddiad y gwneir y Rheoliadau hyn.

(3) Mae i ymadroddion eraill a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn ac y mae'r ymadroddion Saesneg sy'n cyfateb iddynt yn ymddangos yn Rheoliad y Cyngor, Rheoliad y Comisiwn 795/2004 neu Reoliad y Comisiwn 1973/2004 yr un ystyron yn y Rheoliadau hyn ag a roddir i'r ymadroddion Saesneg cyfatebol yn Rheoliad y Cyngor, Rheoliad y Comisiwn 795/2004 neu Reoliad y Comisiwn 1973/2004 yn ôl y digwydd.

### **Isafswm arwynebedd a dimensiynau parseli neilltir**

3. At ddibenion ail frawddeg Erthygl 54(4) o Reoliad y Cyngor, caniateir i dir gael ei neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu -

- (a) os yw'n gymwys ar gyfer hawl neilltir yn unol ag Erthygl 54(2) o Reoliad y Cyngor neu'n cael ei gyfrif yn gymwys ar gyfer hawl neilltir o ganlyniad i gais a ganiateir o dan reoliad 5;
- (b) os yw o leiaf 6 metr (ond yn llai na 10 metr) ei led;
- (c) os yw o leiaf 0.05 hectar o ran maint; ac
- (ch) os yw'n ffinio -
  - (i) â pherth;
  - (ii) â choetir;

consumption, and any reference to a farmer setting aside land for that purpose shall be construed accordingly;

"land set aside from production" ("*tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith gynhyrchu*") means land set aside pursuant to Article 54(3) of the Council Regulation (other than land set aside for non-food purposes), and any reference to a farmer setting aside land from production shall be construed accordingly;

"the National Assembly" ("*y Cynulliad Cendlaethol*") means the National Assembly for Wales;

"organic waste" ("*gwastraff organig*") means waste material produced by or from animals or plants as a by-product of agricultural production, including animal bedding;

"processor" ("*prosesydd*") has the same meaning as in Commission Regulation 1973/2004;

"set-aside period" ("*cyfnod neilltuo*") means the period from 15 January to 31 August (inclusive) in any given year; and

"watercourse" ("*cwrs dŵr*") includes a canal and field ditch.

(2) Any reference in these Regulations to a Community instrument is a reference to that instrument as amended on the date on which these Regulations are made.

(3) Other expressions used in these Regulations and in the Council Regulation, Commission Regulation 795/2004 or Commission Regulation 1973/2004 have the same meanings in these Regulations as in the Council Regulation, Commission Regulation 795/2004 or Commission Regulation 1973/2004 as the case may be.

### **Minimum area and dimensions of set-aside parcels**

3. For the purposes of the second sentence of Article 54(4) of the Council Regulation, land may be set aside from production if -

- (a) it is eligible for set-aside entitlement pursuant to Article 54(2) of the Council Regulation or counted as eligible for set-aside entitlement as a result of an application granted under regulation 5;
- (b) it is at least 6 metres (but less than 10 metres) wide;
- (c) it is at least 0.05 hectares in size; and
- (d) it borders -
  - (i) a hedgerow;
  - (ii) woodland;

---

(1) O.S. 2004 / 3280 (Cy.284).

- (iii) â chwrs dŵr; neu
- (iv) â darn o dir yr hysbyswyd o dan adran 28(1)(b) o Ddeddf Bywyd Gwyllt a Chefn Gwlad 1981(1) ei fod yn safle o ddiddordeb gwyddonol arbennig.

- (iii) watercourse; or
- (iv) an area of land that has been notified under section 28(1)(b) of the Wildlife and Countryside Act 1981(1) as a site of special scientific interest.

### **Safonau ychwanegol cyflwr amaethyddol ac amgylcheddol da mewn perthynas â neilltir**

4.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) i (6), mae'r safonau cyflwr amaethyddol ac amgylcheddol da y cyfeirir atynt yn Erthygl 32(2) o Reoliad y Comisiwn 795/2004 ac sy'n gymwys mewn perthynas â thir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu wedi'u nodi yn Atodlen 1.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) i (6), mae'r safonau cyflwr amaethyddol ac amgylcheddol da y cyfeirir atynt yn Erthygl 32(2) o Reoliad y Comisiwn 795/2004 ac sy'n gymwys mewn perthynas â thir sydd wedi'i neilltuo at ddibenion di-fwyd wedi'u nodi yn Atodlen 2.

(3) Mae'r safonau cyflwr amaethyddol ac amgylcheddol da y cyfeirir atynt ym mharagraffau (1) a (2) i fod yn gymwys i dir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu a thir sydd wedi'i neilltuo at ddibenion di-fwyd yn y drefn honno yn ychwanegol at y safonau cyflwr amaethyddol ac amgylcheddol da sy'n gymwys i'r tir yn rhinwedd rheoliad 4 o Reoliadau Trawsgydymffurfio 2004.

(4) Nid yw darpariaethau paragraffau (1) a (2) yn gymwys i dir -

- (a) sydd wedi'i neilltuo neu wedi'i goedwigo yn unol ag Erthyglau 22 i 24 neu Erthygl 31 o Reoliad y Cyngor (EC) Rhif 1257/1999(2) sy'n ymwneud â chymorth ar gyfer datblygu gwledig o Gronfa Cyfarwyddo a Gwarantu Amaethyddiaeth Ewrop (EAGGF) ac sy'n diwygio neu'n diddymu Rheoliadau penodol, a
- (b) sy'n cael ei gyfrif yn neilltir at ddibenion Erthygl 54 o Reoliad y Cyngor,

i'r graddau y mae gofynion Atodlen 1 neu 2 yn anghydnaws â'r gofynion amgylcheddol neu'r gofynion coedwigo a bennwyd yn unol â'r Erthyglau hynny.

(5) Mae ffermwr yn esempt rhag unrhyw ofyniad penodol yn Atodlen 1 neu 2 mewn perthynas â neilltir penodol os yw'n bodloni'r Cynulliad Cenedlaethol mewn cais sy'n cael ei gyflwyno i'r Cynulliad Cenedlaethol ynglyn â'r gofyniad hwnnw, y dylai gael ei esemptio rhagddo -

- (a) er mwyn hwyluso ymchwil i effaith defnyddio dulliau penodol o reoli neilltir;

### **Additional standards of good agricultural and environmental condition in relation to set-aside land**

4.-(1) Subject to paragraphs (3) to (6), the standards of good agricultural and environmental condition referred to in Article 32(2) of Commission Regulation 795/2004 that apply in relation to land set aside from production are set out in Schedule 1.

(2) Subject to paragraphs (3) to (6), the standards of good agricultural and environmental condition referred to in Article 32(2) of Commission Regulation 795/2004 that apply in relation to land set aside for non-food purposes are set out in Schedule 2.

(3) The standards of good agricultural and environmental condition referred to in paragraphs (1) and (2) are to apply to land set aside from production and land set aside for non-food purposes respectively in addition to the standards of good agricultural and environmental condition that apply to the land by virtue of regulation 4 of the Cross Compliance Regulations 2004.

(4) The provisions of paragraphs (1) and (2) do not apply to land -

- (a) set aside or afforested pursuant to Articles 22 to 24 or Article 31 of Council Regulation (EC) No. 1257/1999(2) on support for rural development from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) and amending and repealing certain Regulations, and
- (b) counting as set-aside for the purposes of Article 54 of the Council Regulation,

to the extent that the requirements of Schedule 1 or 2 are incompatible with the environmental or afforestation requirements laid down pursuant to those Articles.

(5) A farmer is exempt from any given requirement of Schedule 1 or 2 in relation to particular set-aside land if, on an application being made to the National Assembly regarding that requirement, he or she satisfies the National Assembly that he or she should be exempted from it -

- (a) to facilitate research into the effect of employing particular methods of managing set-aside land;

(1) 1981 p.69.

(2) O.J. Rhif L160, 26.6.99, t.80, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Cyngor (EC) Rhif 1783/2003 (O.J. Rhif L270, 21.10.2003, t.70).

(1) 1981 c.69.

(2) O.J. No. L160, 26.6.99, p.80, as last amended by Council Regulation (EC) No. 1783/2003 (O.J. No. L270, 21.10.2003, p.70).

- (b) er diogelu'r amgylchedd;
- (c) os sefydliad addysgol yw'r ffermwr, er mwyn ei gwneud yn hwylus iddo gyflawni ei bwrpas addysgol;
- (ch) am fod un o'r canlynol yn digwydd yn ystod y cyfnod neilltuo-
  - (i) bod piblinell, cebl neu beilon, yn rhinwedd unrhyw bŵer neu awdurdodiad a roddir gan neu o dan unrhyw ddeddfiad, yn cael ei gosod neu ei osod neu y bydd yn cael ei gosod neu ei osod drwy, neu'n cael ei hadeiladu neu y bydd yn cael ei hadeiladu neu ei adeiladu ar neu ar draws, y tir, ac nad oedd gosod neu adeiladu'r piblinell, cebl neu beilon yn gynnig yr hysbyswyd y ffermwr ohono fwy na 5 mis cyn y dyddiad y cafodd y tir ei neilltuo;
  - (ii) bod gwaith cynnal a chadw'r biblinell, y cebl neu'r peilon yn cael ei wneud neu y bydd yn cael ei wneud o dan awdurdod statudol ar y neilltir penodol; neu
  - (iii) bod gwaith cloddio archeolegol yn cael ei wneud, neu y bydd yn cael ei wneud, ar y tir;
- (d) er iechyd neu ddiogelwch pobl neu anifeiliaid;
- (dd) am fod yr esemptiad hwnnw yn angenrheidiol, naill er mwyn ei gwneud yn bosibl trin achos difrifol o niwed i iechyd planhigion neu heigiad difrifol o unrhyw bla neu chwynnyn penodol, neu er mwyn caniatáu i fesurau gael eu cymryd i atal unrhyw beth o'r fath sy'n achosi'r niwed neu'r heigiad rhag datblygu; neu
- (e) er mwyn bod o fudd i elusen (fel y'i diffinnir yn adran 96(1) o Ddeddf Elusennau 1993)(1).

(6) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol bennu bod unrhyw esemptiad a roddir yn unol â pharagraff (5) yn effeithiol tan ddyddiad a bennir yn yr esemptiad, neu hyd nes bod achlysur penodol, a bennir yn yr esemptiad, wedi digwydd.

(7) At ddibenion y rheoliad hwn, ystyr "chwynnyn penodol" yw unrhyw un o'r chwyn niweidiol a restrir yn adran 1(2) o Ddeddf Chwyn 1959(2), sef *Rhododendron ponticum*, clymog Japan (*Reynoutria japonica*), efwr enfawr (*Heracleum mantegazzianum*) neu ffromlys chwarennog (*Impatiens glandulifera*).

- (b) in the interests of environmental protection;
- (c) where the farmer is an educational establishment, to facilitate the fulfilment of its educational purpose;
- (d) because during the set-aside period-
  - (i) by virtue of any power or authorisation conferred by or under any enactment, a pipeline, cable or pylon is being or will be laid through, or constructed on or across, the land, the laying or construction of which was not a proposal of which the farmer had been notified more than 5 months before the date on which the land was set aside;
  - (ii) maintenance of a pipeline, cable or pylon is being or will be carried out under statutory authority on the particular set-aside land; or
  - (iii) an archaeological excavation is being or will be carried out on the land;
- (e) in the interests of human or animal health or safety;
- (f) because such exemption is necessary, either to enable a serious cause of harm to plant health or serious infestation of any pest or specified weed to be treated, or to permit measures to be taken to prevent the development of any such cause of harm or infestation; or
- (g) in order to benefit a charity (as defined in section 96(1) of the Charities Act 1993)(1).

(6) The National Assembly may specify that any exemption granted pursuant to paragraph (5) is effective only until a date, or the occurrence of a particular event, specified in the exemption.

(7) For the purposes of this regulation, a "specified weed" means any of the injurious weeds listed in section 1(2) of the Weeds Act 1959(2), *Rhododendron ponticum*, Japanese knotweed (*Reynoutria japonica*), giant hogweed (*Heracleum mantegazzianum*) or Himalayan balsam (*Impatiens glandulifera*).

---

(1) 1993 p.10.

(2) 1959 p.54.

---

(1) 1993 c.10.

(2) 1959 c.54.

## Cyfnewid tir cymwys a thir anghymwys

5.-(1) Mewn sefyllfa a bennir yn is-baragraff (a), (b) neu (c) o baragraff cyntaf Erthygl 33 o Reoliad y Comisiwn 795/2004, caiff ffermwr wneud cais i'r Cynulliad Cenedlaethol am dir nad yw fel arall yn gymwys ar gyfer hawl neilltir.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), rhaid i'r cais gael ei wneud ar unrhyw ffurf y gall y Cynulliad Cenedlaethol ofyn yn rhesymol amdani, a phan fo'r ffermwr yn bwriadu cyfnewid y tir y mae'r cais yn cael ei wneud ar ei gyfer am dir arall sy'n gymwys ar gyfer hawl neilltir (gan gynnwys tir sy'n cael ei gyfrif yn gymwys ar gyfer hawl neilltir o ganlyniad i gais a ganiatwyd o dan y rheoliad hwn), rhaid iddo roi manylion am y tir hwnnw, yn ogystal â'r tir y mae'r cais yn cael ei wneud ar ei gyfer, yn ei gais.

(3) Pan fo ffermwr yn dal unrhyw ran o'r tir y mae ei gais wedi'i wneud ar ei gyfer, neu unrhyw dir y mae'n bwriadu ei gyfnewid am y tir hwnnw, fel tenant, rhaid iddo gael cydsyniad ysgrifenedig ei landord â'r cyfnewid, a rhaid i'r cais gynnwys datganiad gan y ceisydd bod y cydsyniad hwnnw wedi'i sicrhau.

(4) Caiff y Cynulliad Cenedlaethol gymeradwyo'r cais a wnaed o dan baragraff (1) os yw wedi'i fodloni -

- (a) bod is-baragraff perthnasol paragraff cyntaf Erthygl 33 o Reoliad y Comisiwn 795/2004 a nodwyd yng nghais y ffermwr yn gymwys mewn perthynas â'r tir y mae'r cais wedi'i wneud ar ei gyfer;
- (b) pan fo'r cais wedi'i wneud ar sail is-baragraff (c) paragraff cyntaf Erthygl 33 o Reoliad y Comisiwn 795/2004, ynglyn â'r rhesymau a roddwyd ganddo dros ddymuno cyfnewid tir anghymwys am dir cymwys ar ei ddaliad; ac
- (c) ynglyn â'r canlynol -
  - (i) os yw'r tir y mae'r cais wedi'i wneud ar ei gyfer i'w gyfnewid am dir cymwys arall, nad yw arwynebedd y tir y mae'r cais wedi'i wneud ar ei gyfer yn fwy o 5% nag arwynebedd y tir sydd i'w gyfnewid; neu
  - (ii) os na fwriedir cyfnewid unrhyw dir, ni fydd cymeradwyo'r cais yn arwain at gynnydd sylweddol yn arwynebedd cyfan y tir sy'n gymwys at ddibenion hawliau neilltir.

(5) Pan fo cymeradwyaeth wedi'i rhoi o dan baragraff (4) ond bod unrhyw ddatganiad a oedd wedi'i gynnwys gan y ffermwr yn y cais, neu unrhyw wybodaeth a oedd wedi'i rhoi mewn cysylltiad â'r cais, yn anwir mewn unrhyw fanylyn perthnasol, caiff y Cynulliad Cenedlaethol ddirymu'r gymeradwyaeth honno.

## Exchange of eligible and ineligible land

5.-(1) In a situation specified in sub-paragraph (a), (b) or (c) of the first paragraph of Article 33 of Commission Regulation 795/2004, a farmer may apply to the National Assembly for land not otherwise eligible for set-aside entitlement to be counted as eligible for set-aside entitlement.

(2) Subject to paragraph (3), the application must be made in such form as the National Assembly may reasonably require, and, where the farmer intends to exchange the land in respect of which the application is made for other land which is eligible for set-aside entitlement (including land counted as eligible for set-aside entitlement as a result of an application granted under this regulation), he or she must give particulars of that land, as well as the land in respect of which the application is made, in his or her application.

(3) Where a farmer holds any of the land in respect of which his or her application is made, or any land that he or she intends to exchange for that land, as a tenant, he or she must obtain the written consent of his or her landlord to the exchange, and the application must include a declaration by the applicant that such consent has been obtained.

(4) The National Assembly may approve the application made under paragraph (1) if it is satisfied -

- (a) that the relevant sub-paragraph of the first paragraph of Article 33 of Commission Regulation 795/2004 specified in the farmer's application applies in relation to the land in respect of which the application has been made;
- (b) where the application has been made on the basis of sub-paragraph (c) of the first paragraph of Article 33 of Commission Regulation 795/2004, with the reasons given by the farmer for wanting to exchange ineligible land for eligible land on his or her holding; and
- (c) that -
  - (i) where the land in respect of which the application is made is to be exchanged for other eligible land, the area of land in respect of which the application is made does not exceed the area of the land which is to be exchanged by more than 5%; or
  - (ii) where there is to be no exchange of land, the approval of the application will not result in a significant increase in the total area of land eligible for set-aside entitlements.

(5) Where approval is given under paragraph (4) but any declaration included in, or information given by the farmer in connection with the application was false in any material particular, the National Assembly may revoke such approval.



(6) Yn y rheoliad hwn mae i "yn gymwys ar gyfer hawl neilltir", mewn perthynas â thir, yr ystyr a roddir i "eligible for set-aside entitlement" gan baragraff cyntaf Erthygl 54(2) o Reoliad y Cyngor.

### **Darpariaethau ynglyn â deunyddiau crai sy'n cael eu cynhyrchu at ddibenion di-fwyd**

6.-(1) Mae'r Cynulliad Cenedlaethol wedi'i ddynodi fel yr awdurdod cymwys at ddibenion Pennod 16 o Reoliad y Comisiwn 1973/2004 (defnyddio tir sydd wedi'i neilltuo ar gyfer cynhyrchu deunyddiau crai at ddibenion di-fwyd).

(2) Rhaid i ddeunyddiau crai y mae Erthygl 146(2)(b) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004 yn gymwys iddynt gael eu pwyso gan weithredydd cyfarpar pwyso cyhoeddus sy'n dal tystysgrif a ddyroddwyd o dan adran 18 o Ddeddf Pwysau a Mesurau 1985(1).

(3) At ddibenion Erthygl 146(4) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004, rhaid i rawnfwydydd a hadau olew y mae'r paragraff hwnnw'n gymwys iddynt gael eu dadnatureiddio drwy eu lliwio â lliw llachar.

(4) At ddibenion Erthygl 157(1) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004, 15 Mai yn y flwyddyn y mae'r cais perthnasol i gael yr hawl neilltir gysylltiedig yn cael ei wneud yw'r diwrnod olaf y caniateir adneuo contract y mae'r paragraff hwnnw yn gymwys iddo yn swyddfeydd y Cynulliad Cenedlaethol.

(5) At ddibenion Erthygl 157(3) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004, 31 Ionawr yn y flwyddyn sy'n dilyn y flwyddyn y mae'r cais perthnasol i gael yr hawl neilltir gysylltiedig yn cael ei wneud yw'r diwrnod olaf y caniateir i gasglwr neu brosesydd cyntaf y mae'r paragraff hwnnw yn gymwys iddo ddarparu i'r Cynulliad Cenedlaethol yr wybodaeth a bennir yn y paragraff hwnnw.

(6) Yn y rheoliad hwn -

ystyr "yr hawl neilltir gysylltiedig" ("*the associated set-aside entitlement*") yw'r hawl neilltir sy'n cael ei hawlio ar gyfer y tir sydd wedi'i neilltuo i gynhyrchu'r deunyddiau crai y mae'r contract y cyfeiriwyd ato ym mharagraff (4), a'r wybodaeth y cyfeiriwyd ati ym mharagraff 5, yn ymwneud â hwy; ac

mae i "*prosesydd cyntaf*" yr ystyr a roddir i "first processor" gan Erthygl 144(c) o Reoliad y Comisiwn 1973/2004.

(6) In this regulation "eligible for set-aside entitlement", in relation to land, has the meaning given by the first paragraph of Article 54(2) of the Council Regulation.

### **Provisions relating to raw materials produced for non-food purposes**

6.-(1) The National Assembly is designated as the competent authority for the purposes of Chapter 16 of Commission Regulation 1973/2004 (use of land set aside for the production of raw materials for non-food purposes).

(2) Raw materials to which Article 146(2)(b) of Commission Regulation 1973/2004 applies must be weighed by an operator of public weighing equipment holding a certificate issued under section 18 of the Weights and Measures Act 1985(1).

(3) For the purposes of Article 146(4) of Commission Regulation 1973/2004, cereals and oilseeds to which that paragraph applies must be denatured by dyeing them with a brightly coloured dye.

(4) For the purposes of Article 157(1) of Commission Regulation 1973/2004, the last day on which a contract to which that paragraph applies may be deposited with the National Assembly is 15 May of the year in which the relevant claim for the associated set-aside entitlement is made.

(5) For the purposes of Article 157(3) of Commission Regulation 1973/2004, the last day on which a collector or first processor to whom that paragraph applies may provide the National Assembly with the information specified in that paragraph is 31 January of the year following the year in which the relevant claim for the associated set-aside entitlement is made.

(6) In this regulation -

"the associated set-aside entitlement" means the set-aside entitlement which is being claimed on the land which has been set aside to produce the raw materials to which the contract referred to in paragraph (4), and the information referred to in paragraph (5), relates; and

"first processor" has the meaning given by Article 144(c) of Commission Regulation 1973/2004.

---

(1) 1985 p.72.

---

(1) 1985 c.72.

## **Cadw cofnodion a dal gafael arnynt gan gasglwr a chan brosesydd**

7.-(1) Mae'r rheoliad hwn yn gymwys pan fo ffermwr yn neilltuo tir at ddibenion di-fwyd, ac ym mharagraffau (2) i (5) mae cyfeiriadau at "deunyddiau crai" yn gyfeiriadau at ddeunyddiau crai a gynhyrchir ar y tir hwnnw.

(2) Yn ystod unrhyw fis pan fydd casglwr yn prynu neu'n gwerthu unrhyw ddeunyddiau crai, rhaid iddo wneud cofnod o faint o bob deunydd crai y mae wedi'i brynu neu wedi'i werthu yn ystod y mis hwnnw, ac enwau a chyfeiriadau'r prynwyr neu'r proseswyr dilynol y mae wedi gwerthu'r deunyddiau crai hynny iddynt.

(3) Rhaid i gasglwr ddal ei afael ar y cofnodion y cyfeiriwyd atynt ym mharagraff (2) tan y cynharaf o'r canlynol -

- (a) diwedd y drydedd flwyddyn galendr sy'n dilyn y flwyddyn galendr y mae'n cyflwyno i brosesydd y deunyddiau crai y mae'r cofnodion hynny'n cyfeirio atynt; neu
- (b) seithfed pen-blwydd dyddiad eu creu.

(4) Ar unrhyw ddydd y mae prosesydd yn prynu, prosesu, dinistrio, gwerthu neu fel arall yn gwaredu unrhyw gynhyrchion a geir drwy brosesu deunyddiau crai o'r fath, rhaid iddo wneud cofnod sy'n dangos -

- (a) meintiau'r gwahanol ddeunyddiau crai a brynwyd ganddo ar gyfer prosesu;
- (b) maint y deunyddiau crai a broseswyd ganddo ynghyd â maint a math y cynhyrchion terfynol, y cydgynhyrchion a'r sgil-gynhyrchion a gafwyd o'r prosesu;
- (c) maint y deunyddiau crai a gollwyd yn ystod y prosesu;
- (ch) maint y deunyddiau crai a ddinistriwyd, os o gwbl, ynghyd â'r rheswm dros eu dinistrio;
- (d) maint a math y cynhyrchion a werthwyd neu a waredwyd fel arall ganddo a'r pris a gafwyd amdanynt; ac
- (dd) enwau a chyfeiriadau unrhyw brynwyr neu broseswyr dilynol y mae'n gwerthu iddynt y deunyddiau crai hynny neu'r cynhyrchion hynny a gafwyd drwy'r prosesu.

(5) Rhaid i brosesydd ddal ei afael ar y cofnodion y cyfeirir atynt ym mharagraff (4) am ddwy flynedd o'r naill neu'r llall o'r dyddiadau canlynol -

- (a) pan fo'r cofnodion yn ymwneud â phrynu, prosesu, gwastraffu, dinistrio, gwerthu neu waredu fel arall y deunyddiau crai, y dyddiad y mae'n prynu, prosesu, gwastraffu, dinistrio, gwerthu neu fel arall yn gwaredu'r deunyddiau crai, yn ôl y digwydd; a

## **Keeping and retention of records by a collector and by a processor**

7.-(1) This regulation applies where a farmer sets aside land for non-food purposes, and in paragraphs (2) to (5) references to "raw materials" are to raw materials produced on that land.

(2) During any month when a collector purchases or sells any raw materials, he or she must make a record of the quantity of all raw materials which he or she has purchased or sold during that month, and the names and addresses of the subsequent buyers or processors to whom he or she has sold those raw materials.

(3) A collector must retain the records referred to in paragraph (2) until the earlier of -

- (a) the end of the third calendar year following the calendar year in which he or she delivers to a processor the raw materials to which those records relate; or
- (b) the seventh anniversary of the date of their creation.

(4) On any day during which a processor purchases, processes, destroys, sells or otherwise disposes of any raw materials, or sells or otherwise disposes of any products obtained from the processing of such raw materials, he or she must make a record showing -

- (a) the quantities of the different raw materials purchased by him or her for processing;
- (b) the quantity of the raw materials processed by him or her together with the quantity and type of end products, co-products and by-products obtained from the processing;
- (c) the wastage of the raw materials during the processing;
- (d) the quantity of the raw materials destroyed, if any, together with the reason for such destruction;
- (e) the quantity and type of products sold or otherwise disposed of by him or her and the price obtained; and
- (f) the names and addresses of any subsequent buyers or processors to whom he or she sells such raw materials or products of processing.

(5) A processor must retain the records referred to in paragraph (4) for two years from -

- (a) where the records relate to the purchasing, processing, wastage, destruction, sale or other disposal of the raw materials, the date on which he or she purchases, processes, wastes, destroys, sells or otherwise disposes of the raw materials, as the case may be; and

(b) pan fo'r cofnodion yn ymwneud â gwerthu neu waredu fel arall gynhyrchion a gafwyd drwy brosesu'r deunyddiau crai hynny, y dyddiad y cafodd y cynhyrchion hynny eu gwerthu neu eu gwaredu fel arall, yn ôl y digwydd.

(b) where the records relate to the sale or other disposal of products obtained from the processing of such raw materials, the date on which such products were sold or otherwise disposed of, as the case may be.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(1)

13 Ionawr 2005

13 January 2005

*John Marek*

Dirprwy Lywydd y Cynulliad Cenedlaethol

Deputy Presiding Officer of the National Assembly

---

(1) 1998 p.38.

---

(1) 1998 c.38.

Rheoliadau 2(1) a 4(1) a (4)

Regulations 2(1) and 4(1) and (4)

SAFONAU YCHWANEGOL CYFLWR  
AMAETHYDDOL AC AMGYLCHEDDOL  
DA SY'N GYMWYS MEWN PERTHYNAS  
Â THIR SYDD WEDI'I NEILLTUO ODDI  
WRTH WAITH CYNHYRCHU

ADDITIONAL STANDARDS OF GOOD  
AGRICULTURAL AND ENVIRONMENTAL  
CONDITION THAT APPLY IN RELATION  
TO LAND SET ASIDE FROM  
PRODUCTION

## RHAN A

## PART A

**Opsiynau rheoli ar gyfer tir sydd wedi'i neilltuo  
oddi wrth waith cynhyrchu**

1.-(1) Yn ddarostyngedig i is-baragraffau (2) i (4), ar gyfer pob cae neu ran o gae sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu mewn blwyddyn galendr benodol, rhaid i ffermwr, yn ystod y flwyddyn honno, gydymffurfio â'r amodau sy'n gymwys i un o'r opsiynau rheoli canlynol (fel y'u nodir ym mharagraffau 2, 3 a 4 yn ôl eu trefn) -

- (a) opsiwn y gorchudd glas wedi'i hau;
- (b) opsiwn yr aildyfiant naturiol; neu
- (c) yr opsiwn gorchudd adar gwyllt.

(2) Yn 2005, ar gyfer pob rhan o gae y mae rheoliad 3 yn gymwys iddo ac sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu yn y flwyddyn honno, caiff ffermwr gydymffurfio â'r amodau sy'n gymwys i opsiwn y lleiniau o dan 10 metr (fel y'i nodir ym mharagraff 5).

(3) Pan fo ffermwr yn 2006 neu unrhyw flwyddyn ar ôl hynny yn neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu dir y mae rheoliad 3 yn gymwys iddo, rhaid iddo gydymffurfio â'r amodau sy'n gymwys i opsiwn y gorchudd glas wedi'i hau a nodwyd ym mharagraff 2 yn ystod y flwyddyn honno.

(4) Pan fo ffermwr -

- (a) wedi cyflwyno cais ysgrifenedig i'r Cynulliad Cenedlaethol am ganiatâd i reoli tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu yn unol â chynllun rheoli sydd wedi'i nodi yn ei gais, a
- (b) wedi sicrhau cydsyniad ysgrifenedig y Cynulliad Cenedlaethol i'r cynllun,

rhaid i'r ffermwr reoli'r tir yn unol â'r cynllun rheoli hwnnw yn lle cydymffurfio â'r amodau a nodir ym mharagraffau canlynol yr Atodlen hon a fyddai fel arall yn gymwys.

(5) At ddibenion yr Atodlen hon -

ystyr "y cyfnod neilltuo cyfredol" ("*the current set-*

**Management options for land set aside from  
production**

1.-(1) Subject to sub-paragraphs (2) to (4), in respect of each field or part of a field which is set aside from production in a particular calendar year, a farmer must, during that year, comply with the conditions applicable to one of the following management options (as set out in paragraphs 2, 3 and 4 respectively) -

- (a) the sown green cover option;
- (b) the natural regeneration option; or
- (c) the wild bird cover option.

(2) In 2005, in respect of each part of a field to which regulation 3 applies and which is set aside from production in that year, a farmer may instead comply with the conditions applicable to the under 10 metre strips option (as set out in paragraph 5).

(3) Where in 2006 or any year thereafter a farmer sets aside from production land to which regulation 3 applies, he or she must comply with the conditions applicable to the sown green cover option set out in paragraph 2 during that year.

(4) Where a farmer -

- (a) has applied in writing to the National Assembly for permission to manage land set aside from production in accordance with a management plan set out in his or her application, and
- (b) has obtained the written consent of the National Assembly to the plan,

the farmer must manage the land in accordance with that management plan instead of complying with the conditions set out in the following paragraphs of this Schedule that would otherwise be applicable.

(5) For the purposes of this Schedule -

"the current green cover season" ("*y tymor*

*aside period*") yw'r cyfnod neilltuo yn ystod y flwyddyn gyfredol;

ystyr "cymysgedd perthnasol o hadau" ("*a relevant mixture of seed*") yw cymysgedd o hadau cynydu o wahanol fathau -

- (a) nad yw'n gymysgedd o wahanol fathau o hadau grawnfwydydd yn unig nac o wahanol fathau o hadau cynydu bresych yn unig;
- (b) nad yw'n gymysgedd o un math o gnwd a hadau codlysiâu yn unig, cymysgedd o rawnfwydydd a hadau codlysiâu yn unig, nac yn gymysgedd o rawnfwydydd a hadau codlysiâu yn unig, nac yn gymysgedd o gnydau bresych a hadau codlysiâu yn unig; ac
- (c) na fyddai'n ymarferol cynaeafu'r cynydu ohonynt ar wahân;

ystyr "y flwyddyn flaenorol" ("*the previous year*") yw'r flwyddyn galendr yn union o flaen y flwyddyn gyfredol;

ystyr "y flwyddyn ganlynol" ("*the following year*") yw'r flwyddyn galendr yn union ar ôl y flwyddyn gyfredol;

ystyr "y flwyddyn gyfredol" ("*the current year*") yw'r flwyddyn y cyfeirir ati yn is-baragraff (1);

ystyr "hadau o fath perthnasol" ("*seed of a relevant kind*") yw -

- (a) hadau porfa;
- (b) cymysgedd o hadau porfa a hadau planhigion llydanddaill brodorol nad ydynt yn cael eu defnyddio'n gyffredin ar gyfer cynhyrchiant amaethyddol (pan nad yw'r cymysgedd hwnnw yn cynnwys mwy na 50 y cant yn ôl pwysau o hadau codlysiâu);
- (c) hadau mwstard; neu
- (ch) hadau phacelia; ac

ystyr "y tymor gorchudd glas cyfredol" ("*the current green cover season*") yw'r tymor gorchudd glas yn ystod y flwyddyn gyfredol.

(6) Ym mharagraffau 2(1)(b), 3(1)(b), 4(1)(c) a 5(1)(b), ystyr "y cyfnod perthnasol" ("*the relevant period*") mewn perthynas â chae neu ran o gae (yn ôl y digwydd) sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu -

- (a) pan nad yw'r ffermwr yn bwriadu neilltuo'r cae na rhan o gae (yn ôl y digwydd) oddi wrth waith cynhyrchu yn y flwyddyn ganlynol neu pan fo'n bwriadu ei neilltuo at ddiben di-fwyd yn y flwyddyn ganlynol, yw'r tymor gorchudd glas cyfredol; a
- (b) pan fo'r ffermwr yn bwriadu neilltuo'r cae neu ran o gae (yn ôl y digwydd) oddi wrth waith cynhyrchu yn y flwyddyn ganlynol (ond nad yw'n bwriadu ei neilltuo at ddiben di-fwyd), yw'r cyfnod neilltuo cyfredol.

*gorchudd glas cyfredol*") means the green cover season during the current year;

"the current year" ("*y flwyddyn gyfredol*") means the year referred to in sub-paragraph (1);

"the current set-aside period" ("*y cyfnod neilltuo cyfredol*") means the set-aside period during the current year;

"the following year" ("*y flwyddyn ganlynol*") means the calendar year immediately following the current year;

"the previous year" ("*y flwyddyn flaenorol*") means the calendar year immediately preceding the current year;

"a relevant mixture of seed" ("*cymysgedd perthnasol o hadau*") means a mixture of seed of crops of different types -

- (a) which is not a mixture only of different types of cereal seed or of different types of Brassica seed;
- (b) which is not a mixture only of one type of crop and legumes seed, a mixture only of cereals and legumes seed, or a mixture only of brassicas and legumes seed; and
- (c) the crops from which it would not be practicable to harvest separately; and

"seed of a relevant kind" ("*hadau o fath perthnasol*") means -

- (a) grass seed;
- (b) a mixture of grass seed and the seed of native broad-leaved plants not commonly used for agricultural production (where such mixture does not contain more than 50 per cent by weight of legume seed);
- (c) mustard seed; or
- (d) phacelia seed.

(6) In paragraphs 2(1)(b), 3(1)(b), 4(1)(c) and 5(1)(b), "the relevant period" ("*y cyfnod perthnasol*") in relation to a field or part of a field (as the case may be) set aside from production means -

- (a) where the farmer does not intend to set aside the field or part of a field (as the case may be) from production in the following year or intends to set it aside for a non-food purpose in the following year, the current green cover season; and
- (b) where the farmer intends to set aside the field or part of a field (as the case may be) from production in the following year (but does not intend to set it aside for a non-food purpose), the current set-aside period.

## Opsiwn y gorchudd glas wedi'i hau

2.-(1) Ar gyfer pob cae neu ran o gae sydd i'w reoli neu i'w rheoli yn unol ag opsiwn y gorchudd glas wedi'i hau, rhaid i ffermwr -

- (a) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2) a pharagraff 7, sefydlu gorchudd glas erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol drwy hau hadau o fath perthnasol;
- (b) yn ddarostyngedig i baragraffau 8, 12 a 13, cynnal a chadw'r gorchudd glas ar ôl hynny tan ddiwedd y cyfnod perthnasol; ac
- (c) torri neu ddifa'r gorchudd glas yn unol â pharagraff 6.

(2) Nid yw'r gofyniad i sefydlu gorchudd glas yn unol â pharagraff (1)(a) yn gymwys -

- (a) yn 2005 -
  - (i) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn 2004 yn unol ag Erthygl 6 o Reoliad y Cyngor 1251/1999 ac wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn honno unol ag opsiwn y glaswelltir a nodir ym mharagraff 2 o Atodlen 2 i Reoliadau Taliadau Arwynebedd Âr 1996(1); a
  - (ii) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol; a
- (b) yn 2006 ac ym mhob blwyddyn ar ôl hynny -
  - (i) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn y flwyddyn flaenorol ac wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn honno unol ag opsiwn y gorchudd glas wedi'i hau; a
  - (ii) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol yn y flwyddyn o dan sylw.

## Opsiwn yr aildyfiant naturiol

3.-(1) Ym mhob cae neu ran o gae sydd i'w reoli neu i'w rheoli yn unol ag opsiwn yr aildyfiant naturiol, rhaid i ffermwr -

- (a) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2) a pharagraff 7, sefydlu gorchudd glas erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol drwy ganiatáu aildyfiant naturiol yn dilyn y cnwd diwethaf a gynhyrchwyd yn y cae hwnnw neu'r rhan honno o gae yn y flwyddyn flaenorol;
- (b) yn ddarostyngedig i baragraffau 8, 12 a 13, cynnal a chadw'r gorchudd glas ar ôl hynny tan ddiwedd y cyfnod perthnasol; ac
- (c) torri neu ddifa'r gorchudd glas yn unol â

(1) O.S. 1996/3142, y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

## The sown green cover option

2.-(1) In respect of each field or part of a field to be managed in accordance with the sown green cover option, a farmer must -

- (a) subject to sub-paragraph (2) and paragraph 7, establish a green cover by the start of the current green cover season by sowing seed of a relevant kind;
- (b) subject to paragraphs 8, 12 and 13, maintain the green cover thereafter until the end of the relevant period; and
- (c) cut or destroy the green cover in accordance with paragraph 6.

(2) The requirement to establish a green cover in accordance with paragraph (1)(a) does not apply -

- (a) in 2005, where -
  - (i) the field or part of a field was set aside in 2004 pursuant to Article 6 of Council Regulation 1251/1999 and was managed during that year in accordance with the grassland option set out in paragraph 2 of Schedule 2 to the Arable Area Payments Regulations 1996(1); and
  - (ii) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season; and
- (b) in 2006 and in each year thereafter, where -
  - (i) the field or part of a field was set aside in the previous year and was managed during that year in accordance with the sown green cover option; and
  - (ii) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season in the year in question.

## The natural regeneration option

3.-(1) In each field or part of a field to be managed in accordance with the natural regeneration option, a farmer must -

- (a) subject to sub-paragraph (2) and paragraph 7, establish a green cover by the start of the current green cover season by allowing natural regeneration following the last crop produced in that field or part of a field in the previous year;
- (b) subject to paragraphs 8, 12 and 13, maintain the green cover thereafter until the end of the relevant period; and
- (c) cut or destroy the green cover in accordance

(1) S.I. 1996/3142, to which there are amendments not relevant to these Regulations.

pharagraff 6.

(2) Nid yw'r gofyniad i sefydlu gorchudd glas yn unol â pharagraff (1)(a) yn gymwys -

(a) yn 2005 -

- (i) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn 2004 yn unol ag Erthygl 6 o Reoliad y Cyngor 1251/1999 ac wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn honno unol ag opsiwn yr aildyfiant naturiol a nodir ym mharagraff 3 o Atodlen 2 i Reoliadau Taliadau Arwynebedd Âr 1996(1); a
- (ii) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol; a

(b) yn 2006 ac ym mhob blwyddyn ar ôl hynny -

- (i) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn y flwyddyn flaenorol ac wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn honno unol ag opsiwn yr aildyfiant naturiol; ac
- (ii) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol yn y flwyddyn o dan sylw.

#### **Opsiwn y gorchudd adar gwyllt**

4.-(1) Ym mhob cae neu ran o gae sydd i'w reoli neu i'w rheoli yn unol ag opsiwn y gorchudd adar gwyllt, rhaid i ffermwr -

(a) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2) a pharagraff 7, naill ai -

- (i) sefydlu gorchudd glas erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol drwy ganiatáu aildyfiant naturiol yn dilyn y cnwd diwethaf a gynhyrchwyd yn y cae hwnnw neu'r rhan honno o gae yn y flwyddyn flaenorol; neu
- (ii) sefydlu gorchudd glas erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol drwy hau cymysgedd perthnasol o hadau.

(b) pan fo gorchudd glas wedi'i sefydlu erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol yn unol ag is-baragraff (a)(i) -

- (i) cynnal a chadw'r gorchudd glas hwnnw hyd nes y caiff ei amnewid yn unol ag is-baragraff (ii); a
- (ii) amnewid y gorchudd glas hwnnw drwy hau gorchudd glas newydd sy'n cynnwys cymysgedd perthnasol o hadau cyn gynted ag y bo'n ymarferol ar ôl dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol a dinistrio'r gorchudd glas sydd i'w amnewid;

(1) O.S. 1996/3142, y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

with paragraph 6.

(2) The requirement to establish a green cover in accordance with paragraph (1)(a) does not apply -

(a) in 2005, where -

- (i) the field or part of a field was set aside in 2004 pursuant to Article 6 of Council Regulation 1251/1999 and was managed during that year in accordance with the natural regeneration option set out in paragraph 3 of Schedule 2 to the Arable Area Payments Regulations 1996(1); and
- (ii) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season; and

(b) in 2006 and in each year thereafter, where -

- (i) the field or part of a field was set aside in the previous year and was managed during that year in accordance with the natural regeneration option; and
- (ii) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season in the year in question.

#### **The wild bird cover option**

4.-(1) In each field or part of a field to be managed in accordance with the wild bird cover option, a farmer must -

(a) subject to sub-paragraph (2) and paragraph 7, either -

- (i) establish a green cover by the start of the current green cover season by allowing natural regeneration following the last crop produced in that field or part of a field in the previous year; or
- (ii) establish a green cover by the start of the current green cover season by sowing a relevant mixture of seed.

(b) where a green cover was established by the start of the current green cover season in accordance with sub-paragraph (a)(i) -

- (i) maintain that green cover until it is replaced in accordance with sub-paragraph (ii); and
- (ii) replace that green cover by sowing a new green cover comprising a relevant mixture of seed as early as is practicable after the start of the current green cover season and the destruction of the green cover that is to be replaced;

(1) S.I. 1996/3142, to which there are amendments not relevant to these Regulations.

- (c) yn ddarostyngedig i baragraffau 8, 12 a 13, cynnal a chadw'r gorchudd glas a sefydlwyd o dan baragraff (a)(ii) neu (b)(ii) tan ddiwedd y cyfnod perthnasol; ac
- (ch) torri neu ddfa'r gorchudd yn unol â pharagraff 6 oni bai -
  - (i) bod y cae i'w neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu yn y flwyddyn ganlynol; a
  - (ii) bod y ffermwr heb gynaeafu unrhyw ran o'r gorchudd glas, nac wedi caniatáu i unrhyw ran ohono gael ei gynaeafu neu ei bori, yn y flwyddyn gyfredol.

(2) Nid yw'r gofyniad i sefydlu gorchudd glas yn unol ag is-baragraff (1)(a) yn gymwys -

- (a) yn 2005 -
  - (i) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn 2004 yn unol ag Erthygl 6 o Reoliad y Cyngor 1251/1999 ac wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn honno unol ag opsiwn y gorchudd adar gwyllt a nodir ym mharagraff 4 o Atodlen 2 i Reoliadau Taliadau Arwynebedd Âr 1996; a
  - (ii) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol; a
- (b) yn 2006 ac ym mhob blwyddyn ar ôl hynny -
  - (i) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn y flwyddyn flaenorol;
  - (ii) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn flaenorol honno yn unol ag opsiwn y gorchudd adar gwyllt; a
  - (iii) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol yn y flwyddyn o dan sylw.

### **Opsiwn y lleiniau o dan 10 metr**

5.-(1) Ym mhob rhan o gae sydd i'w rheoli yn unol ag opsiwn y lleiniau o dan 10 metr, rhaid i ffermwr -

- (a) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2) a pharagraff 7, sefydlu gorchudd glas erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol -
  - (i) drwy hau hadau o fath perthnasol; neu
  - (ii) drwy ganiatáu aildyfiant naturiol yn dilyn y cnwd diwethaf a gynhyrchwyd ar y rhan honno o'r cae o dan sylw yn y flwyddyn flaenorol;
- (b) yn ddarostyngedig i baragraffau 8, 12 a 13, cynnal a chadw'r gorchudd glas tan ddiwedd y cyfnod perthnasol; ac

- (c) subject to paragraph 8, 12 and 13, maintain the green cover established under paragraph (a)(ii) or (b)(ii) until the end of the relevant period; and
- (d) cut or destroy the cover in accordance with paragraph 6, unless -
  - (i) the field is to be set aside from production in the following year; and
  - (ii) the farmer has not harvested any of the green cover, or permitted any of it to be harvested or grazed, in the current year.

(2) The requirement to establish a green cover in accordance with sub-paragraph (1)(a) does not apply -

- (a) in 2005, where -
  - (i) the field or part of a field was set aside in 2004 pursuant to Article 6 of Council Regulation 1251/1999 and was managed during that year in accordance with the wild bird cover option set out in paragraph 4 of Schedule 2 to the Arable Area Payments Regulations 1996; and
  - (ii) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season; and
- (b) in 2006 and in each year thereafter, where -
  - (i) the field or part of a field was set aside in the previous year;
  - (ii) the field or part of a field was managed during that year in accordance with the wild bird cover option; and
  - (iii) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season in the year in question.

### **The under 10 metre strips option**

5.-(1) In each part of a field to be managed in accordance with the under 10 metre strips option, a farmer must -

- (a) subject to sub-paragraph (2) and paragraph 7, establish a green cover by the start of the current green cover season -
  - (i) by sowing seed of a relevant kind; or
  - (ii) by allowing natural regeneration following the last crop which was produced on that part of the field in question in the previous year;
- (b) subject to paragraphs 8, 12 and 13, maintain the green cover until the end of the relevant period; and



(c) torri'r gorchudd glas o leiaf unwaith yn ystod y flwyddyn gyfredol.

(2) Nid yw'r gofyniad i sefydlu gorchudd glas yn unol ag is-baragraff (1)(a) yn gymwys yn 2005 -

(a) pan fo'r cae neu'r rhan o gae wedi'i neilltuo yn 2004 yn unol ag Erthygl 6 o Reoliad y Cyngor 1251/1999 ac wedi'i reoli neu wedi'i rheoli yn ystod y flwyddyn honno yn unol ag opsiwn yr ymylon caeau a nodir ym mharagraff 5 o Atodlen 2 i Reoliadau Taliadau Arwynebedd Âr 1996; a

(b) pan fo'r gorchudd glas a sefydlwyd yn unol â gofynion yr opsiwn hwnnw wedi'i gynnal a'i gadw tan ddechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol.

### **Torri neu ddifa'r gorchudd glas**

6.-(1) Ym mhob cae neu ran o gae y gweithredir un o'r opsiynau a grybwyllir ym mharagraff 1(1), rhaid i ffermwr wneud y naill neu'r llall o'r canlynol-

(a) yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), torri'r gorchudd glas rhwng 15 Gorffennaf a 15 Awst (yn gynhwysol) yn ystod y cyfnod neilltuo cyfredol; neu

(b) difa'r gorchudd glas rhwng 15 Gorffennaf a 31 Awst (yn gynhwysol) yn ystod y cyfnod neilltuo cyfredol.

(2) Caiff ffermwr (pan fo'n torri'r gorchudd glas mewn cae neu ran o gae yn unol ag is-baragraff (1)(a)) yn achos cae sydd i'w neilltuo yn y flwyddyn ganlynol, adael heb ei dorri 25% o'r arwynebedd sydd wedi'i neilltuo yn y cae hwnnw, ar yr amod bod unrhyw arwynebedd a adewir heb ei dorri yn unol â'r paragraff hwn ac sydd hefyd wedi'i adael heb ei dorri yn ystod y ddwy flynedd flaenorol yn unol â'r paragraff hwn (neu baragraff 7(2)(b) o Atodlen 2 i Reoliadau Taliadau Arwynebedd Âr 1996) yn cael ei dorri yn unol ag is-baragraff (1) yn y flwyddyn ganlynol.

### **Esemptiadau rhag y gofyniad i sefydlu gorchudd glas ar neilltir**

7.-(1) Ym mhob cae neu ran o gae y mae unrhyw un o'r opsiynau a grybwyllir ym mharagraff 1(1) neu (2) yn cael ei weithredu, bydd ffermwr yn rhinwedd y ddarpariaeth hon yn cael ei drin fel un sy'n esempt rhag gofyniad i sefydlu gorchudd glas erbyn dechrau'r tymor gorchudd glas cyfredol, os yw'n bodloni'r Cynulliad Cenedlaethol nad oedd yn ymarferol sefydlu gorchudd glas erbyn hynny am resymau hinsoddol, ac, os yw'n cael ei drin fel un sy'n esempt, rhaid iddo sefydlu gorchudd glas cyn gynted ag y bo'n rhesymol bosibl ar ôl dechrau'r tymor gorchudd glas.

(2) Ym mhob cae neu ran o gae y gweithredir unrhyw un o'r opsiynau a grybwyllir ym mharagraff 1(1) neu (2), nid oes rhaid i ffermwr sefydlu gorchudd

(c) cut the green cover at least once during the current year.

(2) The requirement to establish a green cover in accordance with sub-paragraph (1)(a) does not apply in 2005 where-

(a) the field or part of a field was set aside in 2004 pursuant to Article 6 of Council Regulation 1251/1999 and was managed during that year in accordance with the field margins option set out in paragraph 5 of Schedule 2 to the Arable Area Payments Regulations 1996; and

(b) the green cover established in accordance with the requirements of that option has been maintained until the beginning of the current green cover season.

### **Cutting or destruction of the green cover**

6.-(1) In each field or part of a field to which one of the options mentioned in paragraph 1(1) is applied, a farmer must either -

(a) subject to sub-paragraph (2), cut the green cover between 15 July and 15 August (inclusive) during the current set-aside period; or

(b) destroy the green cover between 15 July and 31 August (inclusive) during the current set-aside period.

(2) A farmer may (where he cuts the green cover in a field or part of a field in accordance with sub-paragraph (1)(a)) in the case of a field which is to be set aside in the following year, leave uncut 25% of the area set aside in that field, provided that any area left uncut in accordance with this paragraph which has also been left uncut in the previous two years in accordance with this paragraph (or paragraph 7(2)(b) of Schedule 2 to the Arable Area Payments Regulations 1996) is cut in accordance with sub-paragraph (1) in the following year.

### **Exemptions from the requirement to establish a green cover on set-aside land**

7.-(1) In each field or part of a field to which any of the options mentioned in paragraph 1(1) or (2) is applied, a farmer will by virtue of this provision be treated as exempt from a requirement to establish a green cover by the start of the current green cover season, where he or she satisfies the National Assembly that for climatic reasons it was not practicable for a green cover to be established by that time, and, where he or she is treated as exempt, he or she must establish a green cover as soon as reasonably possible after the start of the green cover season.

(2) In each field or part of a field to which any of the options mentioned in paragraph 1(1) or (2) is applied, a farmer need not establish a green cover on a strip of

glas ar lain o dir sy'n rhan o'r tir sydd wedi'i neilltuo ac sy'n ffinio â'i ymyl, a honno'n llain hyd at -

- (a) 1 metr o led, pan fo'r llain o dir sydd wedi'i neilltuo yn ffinio â thir a blannwyd â chnwd nad yw'n gnwd hadau;
- (b) 2 fetr o led, pan fo'r llain o dir sydd wedi'i neilltuo yn ffinio â thir a blannwyd â chnwd hadau; neu
- (c) 5 metr, mewn unrhyw fan lle gall fod yn bosibl i gerbydau fynd ar y tir hwnnw o ffordd neu drac sy'n gyfagos â'r tir hwnnw, ar yr amod bod y llain yn cael ei haredig a'i gadael yn fraenar.

(3) Yn is-baragraff (2), ystyr "cnwd hadau" yw cnwd a dyfir fel bod modd cynaeafu hadau'r cnwd a'u hau i sefydlu cnwd pellach.

### **Esemptiadau rhag y gofyniad i gynnal a chadw gorchudd glas ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu**

8.-(1) Ym mhob cae neu ran o gae y gweithredir unrhyw un o'r opsiynau a grybwyllir ym mharagraff 1(1) neu (2), nid yw'n ofynnol i ffermwr gynnal a chadw gorchudd glas ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu pan fo'r gorchudd glas hwnnw wedi'i ddifa ar ôl taenu plaleiddiad ar y tir ar neu ar ôl 15 Ebrill yn y flwyddyn gyfredol.

(2) Ar gyfer pob cae neu ran o gae y mae unrhyw un o'r opsiynau a grybwyllir ym mharagraff 1(1) neu (2), bydd ffermwr yn cael ei drin yn rhinwedd y ddarpariaeth hon fel un sy'n esempt rhag gofyniad i gynnal a chadw gorchudd glas os yw'n bodloni'r Cynulliad Cenedlaethol bod y gorchudd glas a sefydlodd wedi methu neu nad oedd modd iddo atal yn rhesymol y methiant hwnnw.

(3) Bydd yr esemptiadau a grybwyllwyd yn is-baragraffau (1) a (2) yn gymwys -

- (a) yn achos yr esemptiad yn is-baragraff (1), tan ddechrau tymor canlynol y gorchudd glas; a
- (b) yn achos yr esemptiad yn is-baragraff (2), tan ddiwedd y flwyddyn gyfredol.

(4) Ym mhob cae neu ran o gae y gweithredir unrhyw un o'r opsiynau a grybwyllir ym mharagraff 1(1) neu (2), a lle mae ffermwr wedi dewis peidio â sefydlu gorchudd glas ar lain o dir yn unol â pharagraff 7(2), nid oes rhaid iddo gynnal a chadw unrhyw orchudd glas sydd wedyn yn ymsefydlu ar y llain honno.

land forming part of the land set aside and bordering its edge, of a width up to -

- (a) 1 metre, where the strip of land set aside borders land planted with a crop other than a seed crop;
- (b) 2 metres, where the strip of land set aside borders land planted with a seed crop; or
- (c) 5 metres, in any place where vehicular access to that land from a road or track adjacent to that land may be possible, provided that the strip is ploughed and left as bare fallow.

(3) In sub-paragraph (2), "seed crop" means a crop grown so that the seed of the crop may be harvested and sown to establish a further crop.

### **Exemptions from the requirement to maintain a green cover on the land set aside from production**

8.-(1) In each field or part of a field to which any of the options mentioned in paragraph 1(1) or (2) is applied, a farmer is not required to maintain a green cover on the land set aside from production where that green cover is destroyed following the application of herbicide to the land on or after 15 April in the current year.

(2) In respect of each field or part of a field to which any of the options mentioned in paragraph 1(1) or (2) is applied, a farmer will by virtue of this provision be treated as exempt from a requirement to maintain a green cover where he or she satisfies the National Assembly that the green cover which he or she established failed and he or she could not reasonably have prevented such failure.

(3) The exemptions mentioned in sub-paragraphs (1) and (2) will apply until -

- (a) in the case of the exemption in sub-paragraph (1), the commencement of the following green cover season; and
- (b) in the case of the exemption in sub-paragraph (2), the end of the current year.

(4) In each field or part of a field to which any of the options mentioned in paragraph 1(1) or (2) is applied, and in which a farmer has chosen not to establish a green cover on a strip of land pursuant to paragraph 7(2), he or she need not maintain any green cover which nevertheless subsequently becomes established on that strip.

## RHAN B

Safonau cyffredinol sy'n gymwys i bob darn o dir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu

### **Yr amodau sy'n gymwys i bob darn o dir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu**

9. Mae darpariaethau paragraffau 10 i 15 o'r Atodlen hon yn gymwys i bob darn o dir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu ac sy'n cael ei reoli gan ffermwr yn unol ag unrhyw un o ddarpariaethau paragraffau 1 i 8.

### **Gwahardd hau, a pharatoi ar gyfer hau, cnwd ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu, a gwahardd trin y tir hwnnw**

10.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau 11 a 12, yn ystod y cyfnod neilltuo cyfredol, rhaid i ffermwr beidio â hau, na gwneud unrhyw waith paratoi ar gyfer hau, cnwd ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu na thrin y tir hwnnw mewn unrhyw ffordd arall.

(2) Mae unrhyw gyfeiriad at ddyddiad ym mharagraff 11 neu 12 yn gyfeiriad at y dyddiad hwnnw sy'n dod o fewn y cyfnod neilltuo cyfredol.

### **Esemptiadau rhag y gwaharddiad ar hau, a pharatoi ar gyfer hau, cnwd ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu**

11.-(1) Caiff ffermwr wneud paratodau ar gyfer hau ar neu ar ôl 15 Gorffennaf.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), caiff ffermwr hau unrhyw hadau ar neu ar ôl 15 Gorffennaf os yw'r hadau yn cael eu hau er mwyn cynhyrchu cnwd i'w gynaeafu yn y flwyddyn ganlynol.

(3) Pan fo ffermwr yn hau tir glas ar dir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu yn unol â'r esemptiad yn is-baragraff (2), rhaid iddo beidio â phori unrhyw anifeiliaid ar y tir hwnnw yn ystod gweddill y flwyddyn gyfredol.

### **Trin tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu at ddibenion rheoli chwyn**

12. Caiff ffermwr drin y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu ar unrhyw bryd ar neu ar ôl 1 Gorffennaf at ddibenion rheoli chwyn.

### **Amnewid y gorchudd glas a newid opsiynau rheoli**

13.-(1) Yn ddarostyngedig i is-baragraffau (2) a (3), yn ystod unrhyw gyfnod y mae'n ofynnol i ffermwr gynnal a chadw gorchudd glas mewn cae neu ran o gae, caiff roi gorchudd arall, serch hynny, yn lle'r gorchudd glas hwnnw ar yr amod bod yr hadau yn cael eu hau

## PART B

General standards applying to all land set aside from production

### **Application of conditions to all land set aside from production**

9. The provisions of paragraphs 10 to 15 of this Schedule apply to all land set aside from production that is managed by a farmer in accordance with any of the provisions of paragraphs 1 to 8.

### **Prohibition on sowing and preparation for sowing a crop on, and the cultivation of, the land set aside from production**

10.-(1) Subject to paragraphs 11 and 12, during the current set-aside period, a farmer must not sow or carry out any preparation for sowing a crop on the land set aside from production or otherwise cultivate that land.

(2) Any reference to a date in paragraph 11 or 12 is to that date falling within the current set-aside period.

### **Exemptions from the prohibition on sowing and preparation for sowing a crop on the land set aside from production**

11.-(1) A farmer may make preparations for sowing on or after 15 July.

(2) Subject to paragraph (3), a farmer may sow any seed on or after 15 July where the seed sown is sown in order to produce a crop for harvesting in the following year.

(3) Where a farmer sows a grass ley on land set-aside from production pursuant to the exemption in sub-paragraph (2), he or she must not graze any animals on that land during the remainder of the current year.

### **Cultivation of land set aside from production for the purpose of weed control**

12. A farmer may at any time on or after 1 July cultivate the land set aside from production for the purposes of controlling weeds.

### **Replacement of the green cover and changing management options**

13.-(1) Subject to sub-paragraphs (2) and (3), in any period during which a farmer is required to maintain a green cover in a field or part of a field, he or she may nevertheless replace that green cover with another provided that the seed is sown as soon as is practicable

cyn gynted ag y bo'n ymarferol ar ôl difa'r gorchudd glas sy'n bodoli eisoes.

(2) Rhaid i'r hadau sydd i'w hau er mwyn sefydlu gorchudd glas newydd yn lle'r hen un -

- (a) bod yn hadau o fath perthnasol, pan fo'r gorchudd i'w amnewid mewn rhan yn unig o gae sy'n cael ei reoli yn unol ag opsiwn y lleiniau 10 metr; a
- (b) bod ym mhob achos arall -
  - (i) yn hadau o fath perthnasol; neu
  - (ii) yn gymysgedd perthnasol o hadau.

(3) O ran y cae neu'r rhan o gae lle mae'r gorchudd glas wedi'i amnewid, rhaid i ffermwr gydymffurfio â'r amodau hynny a nodwyd yn Rhan A o'r Atodlen hon ac sy'n ymwneud ag un o'r opsiynau rheoli canlynol -

- (a) pan fo'r hadau a heuwyd yn hadau o fath perthnasol, opsiwn y gorchudd glas wedi'i hau; neu
- (b) pan fo'r hadau a heuwyd yn gymysgedd perthnasol o hadau, opsiwn y gorchudd adar gwyllt.

(4) Pan fo ffermwr yn amnewid gorchudd glas yn unol ag is-baragraff (1), rhaid iddo beidio â phori unrhyw anifeiliaid ar y tir hwnnw, na chynaeafu unrhyw gnydau a gynhyrchir ar y tir hwnnw, yn ystod gweddill y flwyddyn gyfredol.

### **Defnyddio'r gorchudd glas**

**14.-(1)** Rhaid i ffermwr sicrhau, yn ddarostyngedig i is-baragraff (2), na fydd unrhyw orchudd glas na thoriadau o unrhyw orchudd glas yn cael eu defnyddio i gynhyrchu hadau neu at unrhyw ddiben masnachol neu amaethyddol arall yn y flwyddyn gyfredol.

(2) Caiff ffermwr -

- (a) yn ddarostyngedig i baragraffau 11(3) a 13(4), ddefnyddio unrhyw orchudd glas neu doriadau o'r fath at unrhyw ddibenion amaethyddol ar ôl 31 Awst; a
- (b) rhoi ar y farchnad unrhyw doriadau, neu gnydau, a gynaeafir o'r gorchudd glas ar neu ar ôl 15 Ionawr yn y flwyddyn ganlynol.

(3) Rhaid i ffermwr sicrhau na chaiff unrhyw doriadau o'r gorchudd glas eu symud oddi ar y neilltir o dan sylw ac eithrio yn unol ag is-baragraff (2) neu gyda chydysniad ymlaen llaw gan y Cynulliad Cenedlaethol.

### **Taenu gwrtaith, gwastraff, calch a gypsum ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu**

**15.-(1)** Rhaid i ffermwr beidio â thaenu unrhyw wrtaith, gwastraff, calch na gypsum ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu ac eithrio yn unol â'r is-baragraffau canlynol.

after the destruction of the existing green cover.

(2) The seed to be sown to establish a replacement green cover must -

- (a) where the cover is to be replaced in part only of a field managed in accordance with the under 10 metre strips option, be seed of a relevant kind; and
- (b) in other cases be -
  - (i) seed of a relevant kind; or
  - (ii) a relevant mixture of seed.

(3) A farmer must, in respect of the field or part of a field where the green cover has been replaced, comply with such of the conditions set out in Part A of this Schedule as relate to one of the following management options -

- (a) where the seed sown is seed of a relevant kind, the sown green cover option; or
- (b) where the seed sown is a relevant mixture of seed, the wild bird cover option.

(4) Where a farmer replaces a green cover in accordance with sub-paragraph (1), he or she must not graze any animals on that land, or harvest any crops produced on that land, during the remainder of the current year.

### **Use of the green cover**

**14.-(1)** A farmer must ensure that, subject to sub-paragraph (2), no green cover or cuttings from any green cover are used for seed production or any other commercial or agricultural purpose in the current year.

(2) A farmer may -

- (a) subject to paragraphs 11(3) and 13(4), use any such green cover or cuttings for any agricultural purposes after 31 August; and
- (b) place on the market any cuttings, or crops, that are harvested from the green cover on or after 15 January in the following year.

(3) A farmer must ensure that no cuttings from the green cover are removed from the set-aside land concerned except in accordance with sub-paragraph (2) or with the prior consent of the National Assembly.

### **Application of fertiliser, waste, lime and gypsum to the land set-aside from production**

**15.-(1)** A farmer must not apply any fertiliser, waste, lime or gypsum to the land set aside from production except in accordance with the following sub-paragraphs.

(2) Caiff ffermwr daenu gwrteithiau ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu os yw'n bodloni'r Cynulliad Cenedlaethol cyn eu taenu fod y tir wedi'i leoli mewn ardal y mae'n hysbys ei fod yn cael ei defnyddio fel ardal ar gyfer bwyta gan wyddau yn y gaeaf a'i fod i'w reoli fel ardal o'r fath.

(3) Drwy gydol y cyfnod neilltuo, caiff ffermwr daenu gwastraff organig ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu ar yr amod -

- (a) nad yw'n cael ei daenu ond ar fannau lle mae gorchudd glas yn bodoli eisoes ar y neilltir;
- (b) ei fod yn cael ei daenu fesul dogn na fyddai'n difa'r gorchudd glas hwnnw; ac
- (c) yn achos tail a slyri, nad ydynt yn cael eu taenu -
  - (i) o fewn 10 metr i unrhyw gwrs dŵr; na
  - (ii) o fewn 50 metr i unrhyw dyllau turio.

(4) Rhaid i ffermwr beidio â storio na dadlwytho na gwaredu fel arall unrhyw wastraff ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu, ac eithrio ei fod yn cael storio gwastraff organig mewn cae sy'n cynnwys neu'n ffurfio rhan o'r neilltir lle mae'r gwastraff organig hwnnw i'w daenu ganddo ar y cae hwnnw yn unol ag is-baragraff (3).

(5) Caiff ffermwr daenu gwrtaith yn ystod y flwyddyn gyfredol ar unrhyw barsel o dir amaethyddol sy'n cael ei reoli yn unol â pharagraff 4 lle bo gorchudd glas newydd yn cael ei sefydlu yn y flwyddyn honno, ar yr amod nad yw cyfanswm y nitrogen yn y gwrtaith hwnnw yn fwy na 30 cilogram yr hectar o dir y mae'n cael ei daenu arno.

(6) Caiff ffermwr daenu calch neu gypswm ar y tir sydd wedi'i neilltuo oddi wrth waith cynhyrchu pan fo cnydau i'w tyfu ar y tir hwnnw yn y flwyddyn ganlynol.

## ATODLEN 2

Rheoliad 4(2) a (4)

### SAFONAU YCHWANEGOL CYFLWR AMAETHYDDOL AC AMGYLCHEDDOL DA SY'N GYMWYS MEWN PERTHYNAS Â THIR SYDD WEDI'I NEILLTUO AR GYFER DARPARU CNYDAU DI-FWYD

#### **Taenu gwrteithiau a gwastraff ar dir sydd wedi'i neilltuo ar gyfer darparu cnydau di-fwyd**

Dim ond ar dir sydd wedi'i neilltuo ar gyfer darparu cnydau di-fwyd y caiff ffermwr daenu gwrtaith neu wastraff cyhyd -

(2) A farmer may apply fertilisers to the land set-aside from production if prior to such application he or she satisfies the National Assembly that the land is situated in an area known to be used as a feeding area by geese in winter and is to be managed as such an area.

(3) Throughout the set-aside period a farmer may apply organic waste to the land set aside from production provided that it -

- (a) is applied only where there is an existing green cover on the set-aside land;
- (b) is applied in amounts which will not destroy that green cover; and
- (c) in the case of manure and slurry, is not applied -
  - (i) within 10 metres of any watercourse; or
  - (ii) within 50 metres of any boreholes.

(4) A farmer must not store, dump or otherwise dispose of any waste on the land set aside from production, save that he or she may store organic waste in a field which comprises or forms part of the set-aside land where that organic waste is to be applied by him or her to that field in accordance with sub-paragraph (3).

(5) A farmer may apply fertiliser during the current year to any agricultural parcel of land managed in accordance with paragraph 4 where a new green cover is being established in that year, provided that the total nitrogen content of that fertiliser is not more than 30 kilograms per hectare of the land to which it is applied.

(6) A farmer may apply lime or gypsum to the land set aside from production where that land is to be cropped in the following year.

## SCHEDULE 2

Regulation 4(2) and (4)

### ADDITIONAL STANDARDS OF GOOD AGRICULTURAL AND ENVIRONMENTAL CONDITION THAT APPLY IN RELATION TO LAND SET ASIDE FOR THE PROVISION OF NON-FOOD CROPS

#### **Application of fertilisers and waste to land set aside for the provision of non-food crops**

A farmer may only apply fertiliser or waste to land set aside for the provision of non-food crops so far as -

- (a) â'i bod yn angenrheidiol gwneud hynny er mwyn sicrhau bod y cnydau yn tyfu'n iawn; a
- (b) â bod dull ei daenu yn gyson â'r Code of Good Agricultural Practice for the Protection of Water a gymeradwywyd o dan Orchymyn Dŵr (Atal Llygredd) (Cod Ymarfer) 1998(1).

- (a) it is necessary to do so in order to ensure the proper growth of the crops; and
- (b) the manner of application is consistent with the Code of Good Agricultural Practice for the Protection of Water approved by the Water (Prevention of Pollution) (Code of Practice) Order 1998(1).

---

(1) O.S. 1998/3084.

---

(1) S.I. 1998/3084.



---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2005 Rhif 45 (Cy.4)**

**AMAETHYDDIAETH, CYMRU**

Rheoliadau Cynllun Taliad Sengl y  
Polisi Amaethyddol Cyffredin  
(Neilltir) (Cymru) 2005

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2005 No. 45 (W.4)**

**AGRICULTURE, WALES**

The Common Agricultural Policy  
Single Payment Scheme (Set-aside)  
(Wales) Regulations 2005

© Hawlfraint y Goron 2005

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

**£4.00**

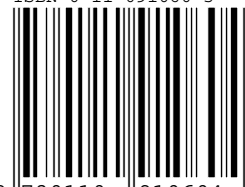
W7/2/05

ON

© Crown copyright 2005

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-091060-5



9 780110 910604